

I Pompa a zaino manuale
UK Manual knapsack sprayer
D Manuelle Rucksackpumpe

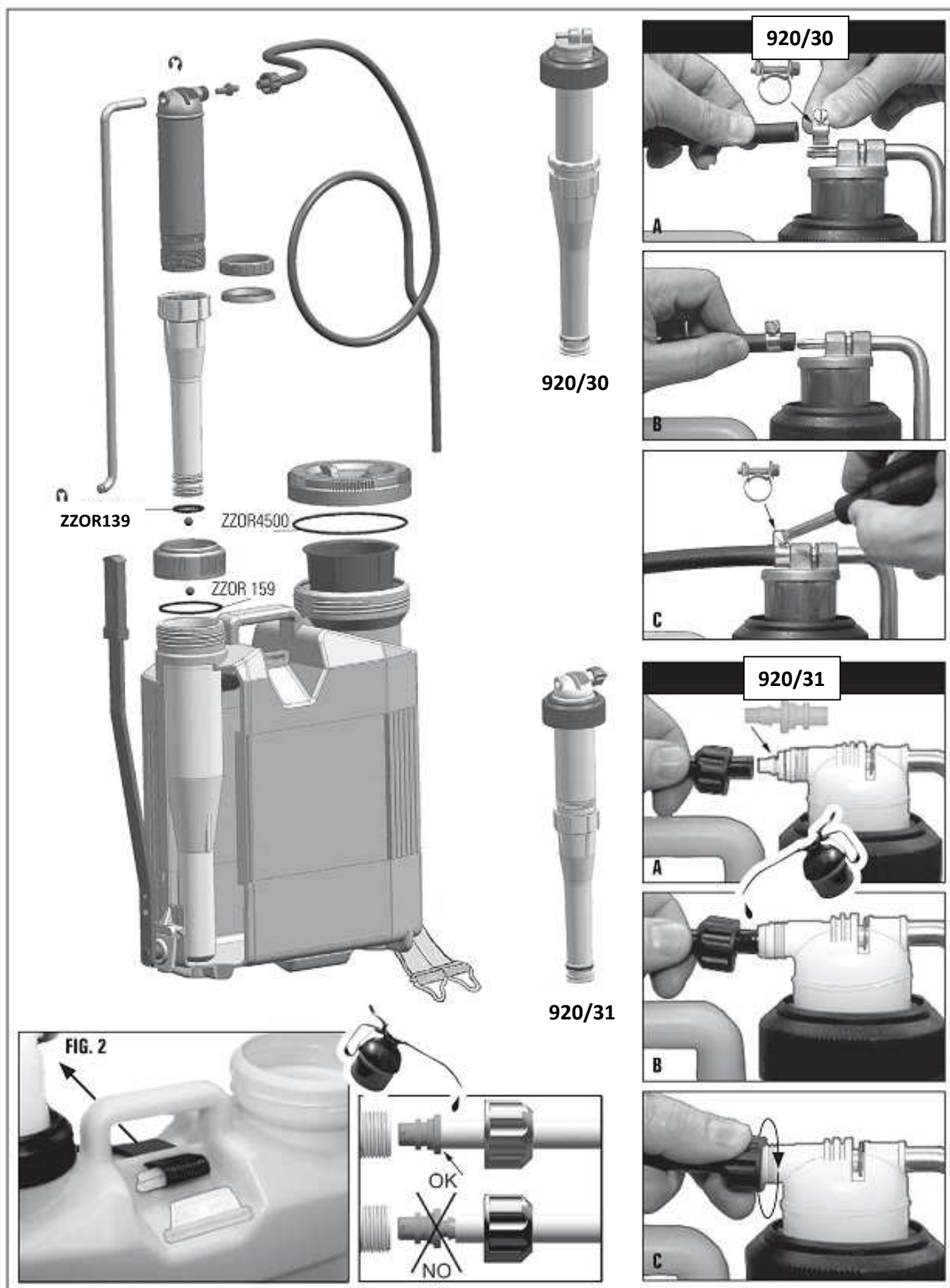
v.black
KOMFORT

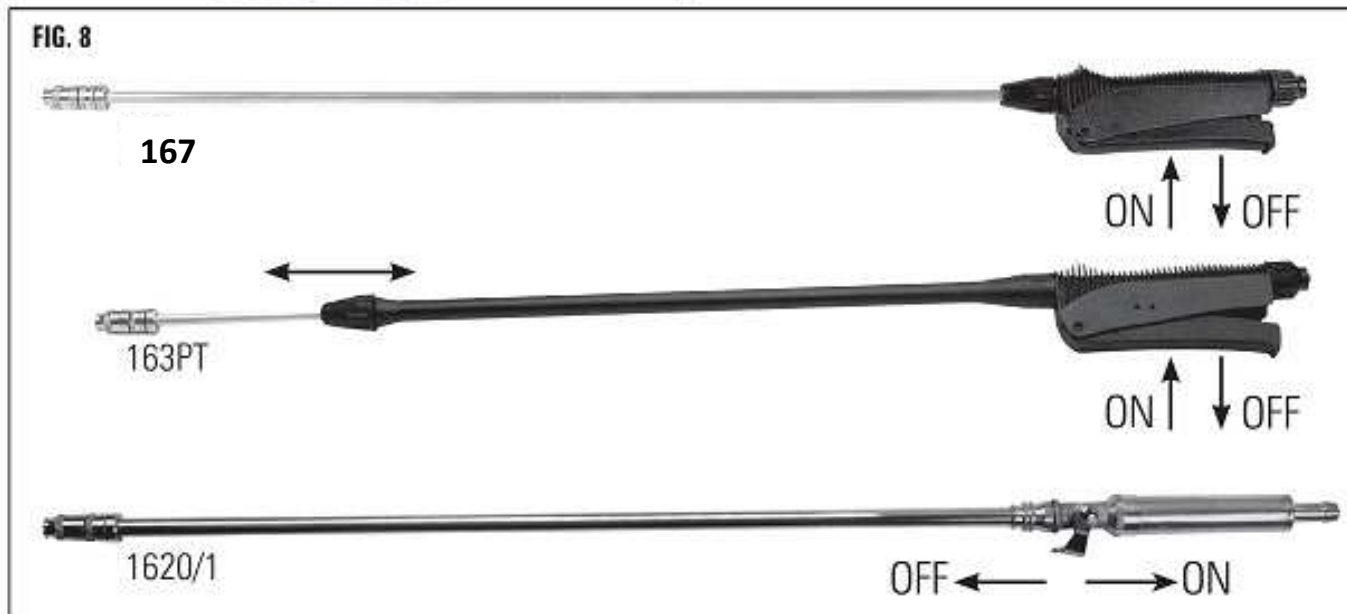
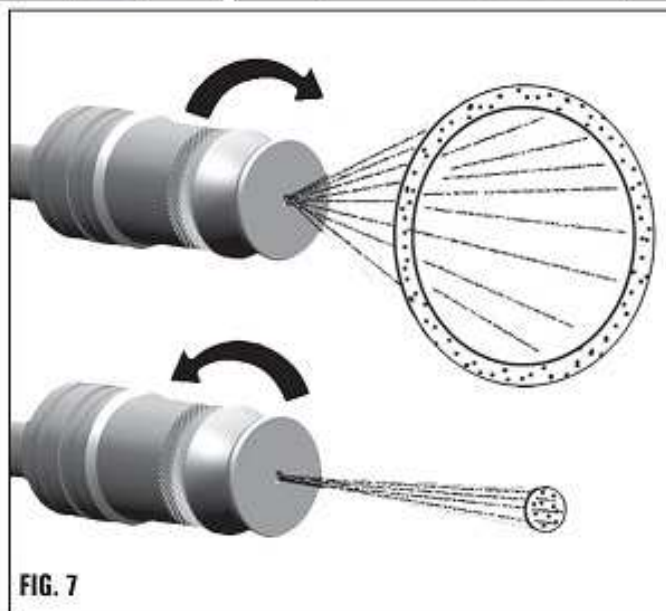
I	Istruzioni per l'uso	4
UK	Instructions for use	5
D	Bedienungsanleitung	6



IT **SIMBOLI DI SICUREZZA**
UK **SAFETY SYMBOLS**
D **SICHERHEITSSYMBOL**

	I - Leggere attentamente il manuale di istruzioni UK - Read the instruction manual carefully. D - Die Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen		I - Non lasciare la macchina esposta a fonti di calore UK - Do not leave the machine close to heat sources D - Die Maschine nicht Hitzequellen ausgesetzt lassen
	I - Utilizzare protezioni per le mani. UK - Wear protective gloves. D - Handschutz verwenden.		I - Non lasciare la macchina esposta al gelo. UK - Do not leave the machine exposed to frost. D - Die Maschine vor Frost schützen.
	I - Utilizzare protezioni per il corpo. UK - Use body protection. D - Körperschutz verwenden.		I - Utilizzare la macchina solo tra +1°C e +40°C. UK - Use the machine only between +1°C and +40°C. D - Die Maschine nur zwischen +1 °C und +40 °C verwenden.
	I - Utilizzare protezioni per le vie respiratorie. UK - Use respiratory protections D - Atemschutz verwenden.		I - Distanza minima tra la macchina ed altre persone 3m. UK - Minimum distance between machine and other people 3m. D - Mindestabstand zwischen dem Maschine und anderen Personen 3 m.
	I - Utilizzare protezioni per gli occhi. UK - Wear eye protection. D - Augenschutz verwenden.		I - Pericolo esplosione e proiezione. UK - Explosion and projection. D - Explosion und Projektion
	I - Non dirigere il getto verso persone o animali UK - Do not spray towards people or animals. D - Den Strahl nicht auf Menschen oder Tiere richten		I - Non fumare durante l'uso della macchina. UK - Do not smoke during the use of the machine. D - Rauchen Sie nicht während der Benutzung der Maschine
	I - Non utilizzare con solventi, oli o prodotti infiammabili UK - Do not use with solvents, oils or flammable products D - Nicht mit brennbaren Lösungsmitteln, Ölen oder Produkten verwenden		I - Non mangiare né bere durante l'uso della macchina. UK - Do not eat nor drink during the use of the machine. D - Während des Gebrauchs der Maschine nicht essen oder trinken







Istruzioni originali **Pompa a spalla V-BLACK KOMFORT 12-16**

Grazie per avere scelto un prodotto Originale Volpi.

ISTRUZIONI D'USO

Le presenti istruzioni d'uso sono parte integrante della pompa, vanno conservate in un luogo sicuro e tenute a disposizione nei pressi della pompa. Prima di mettere in funzione la pompa, o di fare manutenzione su di essa, si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni e di attenersi alle avvertenze e informazioni riportate, necessarie per utilizzarla correttamente ed in sicurezza.

AVVERTENZE

Questa pompa è destinata all'erogazione di soluzioni acquose con densità inferiore a 1,1 e con temperatura non superiore a 40°C. E' importante attenersi scrupolosamente alle indicazioni fornite dal produttore della sostanza erogata. Non erogare prodotti di cui non sono disponibili dati tecnici del produttore.

In nessun caso è possibile utilizzare la pompa con solventi, acidi, liquidi infiammabili ed esplosivi, liquidi corrosivi, disinfettanti, impregnanti e pesticidi. Bambini, giovani sotto i 16 anni e donne incinte non possono usare la pompa, i disabili mentali e sensoriali solo se sorvegliati da un responsabile. La pompa è progettata per il solo uso manuale. Utilizzare la pompa solo per l'uso previsto. Un uso improprio della pompa può causare pericolo. Indossare sempre indumenti e dispositivi protettivi per evitare contatto con prodotti nocivi o tossici. Preparare la soluzione in un contenitore esterno e non nel serbatoio della pompa. Eventuali polveri bagnabili devono essere perfettamente solubili e filtrate. Fare attenzione a non inspirare vapori e gocce della soluzione erogata. In caso di contatto e inspirazione accidentale, interpellare un medico. Non mangiare, bere o fumare durante il trattamento. Non soffiare negli ugelli con la bocca. Usare la pompa in locali ben areati e non ventilati. In presenza di vento, non nebulizzare controvento. Tenere la pompa lontano da bambini e animali domestici. Non spruzzare nei pressi di acque con pesci. Tenere la pompa lontana da fonti di calore, non lasciarla esposta a lungo ai raggi diretti del sole e al gelo. Non disperdere nell'ambiente i prodotti chimici non utilizzati. Non manomettere il pompante e i suoi componenti. Non pressurizzare la pompa con apparecchiature esterne (compressori, etc.). Non svitare gli elementi di chiusura se il pompante è in pressione. Prima di smontare il pompante, scaricare completamente la pressione. Non pressurizzare inutilmente il pompante. Scaricare la pressione quando non in uso. Non manomettere né modificare in alcun modo la pompa. Prima di ogni utilizzo, verificare le condizioni della pompa. Non lasciarla incustodita piena con il pompante in pressione. La pompa va sempre riposta su un piano orizzontale e diritto. Dopo l'uso della pompa, lavare accuratamente le mani, il volto e gli indumenti utilizzati. Le eventuali riparazioni devono essere eseguite solo dal servizio di assistenza o da tecnici autorizzati. Utilizzare solo ricambi originali.

RESPONSABILITÀ LIMITATA

Il produttore non risponde per danni causati dalla pompa qualora tali danni siano causati da una mancata applicazione delle istruzioni d'uso, da un uso improprio, da una riparazione eseguita in modo errato o dalla sostituzione di parti di ricambio con parti non originali e la riparazione non sia stata effettuata dal servizio di assistenza o da un tecnico esperto autorizzato per iscritto dal produttore. Quanto sopra è valido anche per componenti e accessori.

PREPARAZIONE DELLA POMPA

MONTAGGIO LANCIA

Abbassare la leva nella direzione che seguirete per effettuare il trattamento. Allentare (fig.8) la ghiera della lancia ruotandola e spingere la lancia verso l'impugnatura, assicurandosi che essa entri completamente nella sua sede, stringere poi la ghiera ruotandola in senso orario. Montaggio tubo: Infilare completamente (fig.8) l'estremità del tubo flessibile sul portagomma dell'impugnatura ed avvitare la ghiera ruotandola in senso orario. Con impugnatura in ottone, utilizzare una fascetta a vite. Montaggio dello spallaccio: piegare a metà lo spallaccio ed infilare il lato piegato nella fessura sotto la maniglia; bloccarlo, poi, con la linguetta in plastica. Alle due estremità libere montare i ganci (fig.3) regolando la lunghezza.

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO

Togliere il coperchio e riempire il serbatoio versando il liquido preparato precedentemente attraverso il filtro della bocca del serbatoio. Il livello del liquido non dovrà mai superare il fondo del filtro. Rimontare il coperchio avvitandolo a fondo.

MODALITÀ D'IMPIEGO

Agganciare il gancio di una cinghia dello spallaccio, lato leva, alla sporgenza del serbatoio nella zona inferiore (fig.5).

Infilare il braccio nella cinghia appena agganciata (fig.6) e caricare la pompa sulla spalla. Afferrare l'altra cinghia, portarla sulla spalla libera e agganciarla allo stesso modo dall'altro lato. Con l'impugnatura in posizione chiusa, pompare fino ad avvertire una certa resistenza, spruzzare poi, agendo sull'impugnatura, continuando a pompare con regolarità. Regolare il getto in funzione del trattamento da effettuare, ruotando la parte terminale dello spruzzatore.

Scegliere la nebulizzazione desiderata (fig.7).

DOPO L'USO

Versare tutto il liquido rimasto in un contenitore e risciacquare abbondantemente con acqua pulita l'interno del serbatoio e del tubo flessibile, spruzzando acqua pulita attraverso la lancia. Controllare che i filtri siano ben puliti e che l'acqua utilizzata per il risciacquo sia completamente fuoriuscita. Chiudere il rubinetto dell'impugnatura e riporre la pompa capovolta in un luogo pulito e asciutto non accessibile ai bambini, protetta da sole e gelo.

MANUTENZIONE

Mantenere costantemente pulite, integre ed ingrassate le guarnizioni, le valvole, il pompante e i suoi componenti. La rottura o l'indurimento anche di uno solo di questi componenti può compromettere il buon funzionamento della pompa. Fare attenzione a rimontare correttamente i componenti. In caso di cattiva qualità di erogazione, pulire la parte terminale dello spruzzatore con acqua pulita.

DATI TECNICI

Capacità massima: 12 litri – 16 litri. Temperatura massima di esercizio: da 1°C a 40°C. Pressione massima di esercizio: 3 bar

GARANZIA

Questa pompa è coperta da garanzia legale (nella Comunità Europea per 24 mesi dalla data di acquisto). La garanzia copre difetti imputabili a vizi di fabbricazione o di materiali impiegati. Il prodotto sarà, a discrezione del produttore, sostituito o riparato gratuitamente solo se esso sarà stato usato in modo corretto, conformemente alle istruzioni d'uso e non manomesso. Al prodotto dovrà essere allegato il documento di acquisto. La garanzia non copre né la manodopera, né l'indennizzo per l'immobilizzazione, né le spese di trasporto. Sono



Davide e Luigi Volpi S.p.A.
Via San Rocco, 10 – 46040 Casalromano (MN) – Italy
Tel. +39 0376.76009 - 76012 Fax. +39 0376.76408
www.volpioriginale.it
E-mail: commerciale@volpioriginale.it – export@volpioriginale.it

**COMPANY WITH QUALITY SYSTEM
MANAGEMENT CERTIFIED BY ICIM
= ISO 9001 =**

esclusi dalla garanzia le parti soggette ad usura: guarnizioni, leva di pompaggio e suoi componenti. L'intervento in garanzia non estende in nessun caso il periodo di applicazione della garanzia.

Per ulteriori informazioni consultare il sito www.volpioriginale.it

UK Manual knapsack sprayer V-BLACK KOMFORT 12-16

Translation of the Original instructions

Thank you for choosing an Original Volpi product.

INSTRUCTIONS FOR USE

These instructions for use are an integral part of the knapsack sprayer, they should be stored in a safe place and kept available in the vicinity of the device. Before operating the knapsack sprayer, or carrying out any maintenance operation, it is recommended to read carefully the information and warning herein contained, needed to use the device in the best possible correct and safe way.

WARNINGS

This knapsack sprayer is intended to deliver aqueous solutions with density less than 1.1 and at a temperature not exceeding 40°C. It is important to strictly follow the instructions provided by the manufacturer of the substance dispensed. Do not use products/substances whose technical data sheets were not made available by the manufacturer. Under no circumstances you can use the knapsack sprayer with solvents, acids, flammable and explosive liquids, corrosive liquids, disinfectants, impregnating solutions and pesticides. Children and young people under the age of 16, as well as pregnant women can not use the knapsack sprayer, people with mentally and sensory disabilities can only use it if supervised by a person responsible. The knapsack sprayer is designed for manual use only. Use the knapsack sprayer only for its intended use. Improper use of the knapsack sprayer can result in hazardous situations. Always wear protective clothing and equipment to prevent contact with harmful or toxic products. Prepare the solution in an external container and not in the knapsack sprayer tank. Any wettable powders should be perfectly soluble and filtered. Be careful not to inhale vapours and droplets of the solution delivered. In case of accidental contact and inhalation, consult a doctor. Do not eat, drink or smoke during treatment. Do not blow into the nozzles with the mouth. Use the knapsack sprayer in well ventilated and not-windy areas. In the presence of wind, do not spray against it. Keep the knapsack sprayer away from children and pets. Do not spray near water with fish. Keep the knapsack sprayer away from heat sources, do not leave it exposed to direct sunlight and frost for long. Do not dispose of the unused chemicals into the environment. Do not tamper with the knapsack sprayer and its components. Do not pressurize the knapsack sprayer with external equipment (compressors, etc.). Do not unscrew the closure elements if the knapsack sprayer is under pressure. Before dismantling the knapsack sprayer, release all pressure. Do not pressurize the knapsack sprayer unnecessarily.

Relieve pressure when not in use. Do not tamper with or modify in any way the knapsack sprayer. Before each use, check the condition of the knapsack sprayer.

Do not leave it unattended when the tank is full and under pressure. The knapsack sprayer should always be placed on a horizontal and flat surface. After the use of the knapsack sprayer, thoroughly wash the hands, face, and clothing used. Repairs should only be carried out by customer service or authorized technicians. Use only original spare parts.

LIMITED LIABILITY

The manufacturer is not liable for damage caused by the knapsack sprayer if such damage is caused by a failure to heed the instructions for use, improper use, by a repair performed incorrectly or replacement of spare parts with non-original components, repairs not carried out by the customer service centre or by a trained technician authorized in writing by the manufacturer himself. The above instruction also apply to components and accessories.

PREPARATION OF THE KNAPSACK SPRAYER

MOUNTING THE LANCE

Lower the lever in the direction that you will follow to carry out the treatment. Loosen (Fig. 8) the ring nut of the lance by turning and pushing it towards the handle, making sure it completely fit into its seat, then tighten the ring nut by turning it clockwise. Mounting the hose: Completely introduce (Fig. 8) the end of the hose onto the relevant connector of the handle and tighten the ring nut by turning it clockwise. In case of a brass handle, use a screw clamp. Mounting the shoulder strap: fold in half the shoulder strap and insert the folded side into the slot under the handle; secure it then with the plastic tab. Mount on the two free ends the hooks (Fig. 3) adjusting the length.

FILLING THE TANK

Remove the lid and fill the tank by pouring the liquid previously prepared through the filter of the mouth of the tank. The fluid level must never exceed the bottom of the filter. Replace the cover and screw it tight.

CONDITIONS OF USE

Attach the hook of a belt of the shoulder strap, lever side, to the protrusion at the bottom of the tank (Fig. 5).

Insert the arm into the belt just hooked (Fig. 6) and place the knapsack sprayer on the shoulder. Grasp the other strap, carry it on the free shoulder and hook it in the same way described below for the other side. With the handle in the closed position, operate the knapsack sprayer until you feel some resistance, then spray, acting on the handle, continuing pumping regularly. Adjust the jet depending on the treatment to be carried out, by turning the terminal part of the sprayer. Choose the desired spray pattern (Fig. 7).

AFTER USE

Pour all the remaining liquid into a container and rinse thoroughly with clean water inside the tank and the hose, spraying clean water through the lance nozzle. Check that the filters are clean and that the water used for rinsing has completely emptied. Close the tap of the handle and store the knapsack sprayer upside down in a clean, dry place inaccessible to children, protected from sun and frost.

MAINTENANCE

Always keep clean, intact and greased all seals, valves, the pumping device and its components. The breakage or hardening of even one of these components may impair the proper functioning of the knapsack sprayer. Be careful to correctly reassemble the components. In case of poor dispensing quality, clean the end of the sprayer with clean water.

TECHNICAL DATA

Maximum capacity: 12 litres - 16 litres. Maximum operating temperature: 1°C to 40°C. Maximum operating pressure: 3 bars

WARRANTY

This knapsack sprayer is covered by the legal warranty (in the European Community for 24 months from the date of purchase). The warranty covers all defects due to bad workmanship or poor materials used. The product, at the discretion of the manufacturer, will be



replaced or repaired free of charge only if it has been used properly, in accordance with the instructions for use, and without having been tampered with. The product must be accompanied by proof of purchase. The warranty does not cover labour, compensation for resulting inactivity period or any cost for transport. This warranty does not cover parts subject to normal wear: seals, knapsack spraying handle and its components. Any maintenance operation carried out during the warranty period does not extend in any case its period of application. For further information, please visit www.volpioriginale.it

D Manuelle Rucksackpumpe V-BLACK KOMFORT 12-16

Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung Wir danken Ihnen sich für ein Original-Volpi Produkt entschieden zu haben.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Die Bedienungsanleitung ist wesentlicher Bestandteil der Pumpe, sie muss an einem sicheren Ort aufbewahrt werden und jederzeit in der Nähe der Pumpe griffbereit sein. Bevor man die Pumpe in Betrieb nimmt, oder daran Wartungsarbeiten ausführt, muss man die Anleitungen genauestens gelesen haben und sich strikt an die Anweisungen und Informationen halten, die zu deren sicheren und sachgemäßen Verwendung dienen.

HINWEISE

Diese Pumpe ist für die Abgabe von Wasserlösungen mit einer Dichte unter 1,1, bei Temperaturen nicht über 40°C bestimmt. Besonders wichtig ist die strikte Einhaltung der von dem Hersteller der Substanz gelieferten Angaben. Keine Produkte verwenden, die nicht mit den technischen Daten des Herstellers versehen sind. Keinesfalls die Pumpe mit Lösungsmitteln, Säuren, entflammaren und explosiven Flüssigkeiten, korrosiven Flüssigkeiten, Desinfizierungsmitteln und Imprägnierungsmitteln verwenden. Kinder, Jugendliche unter 16 Jahren und Schwangere dürfen die Pumpe nicht verwenden, geistig behinderte Personen ausschließlich unter Aufsicht eines Verantwortlichen. Die Pumpe wurde nur für die manuelle Verwendung entwickelt. Die Pumpe ausschließlich für die bestimmungsgemäße Verwendung benutzen. Eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung der Pumpe kann gefährlich sein. Immer die persönliche Schutzausrüstung tragen, um einen Kontakt mit schädlichen oder giftigen Produkten zu vermeiden. Die Lösung in einem äußeren Behälter und nicht in dem Tank der Pumpe vorbereiten. Eventuelle befeuchtbare Pulver, müssen löslich und flüchtig sein. Keinesfalls die Dämpfe oder Tropfen der abgegebenen Lösung einatmen. Bei Kontakt oder Einatmen, sofort einen Arzt aufsuchen. Während der Behandlung weder essen, trinken, noch rauchen. Nicht mit dem Mund in die Düsen blasen. Die Pumpe in gut belüfteten, nicht ventilierten Lokalen verwenden. Bei Wind, nicht gegen den Wind sprühen. Die Pumpe außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren aufbewahren. Nicht in der Nähe von Gewässern mit Fischen sprühen. Die Pumpe nicht in der Nähe von Wärmequellen aufbewahren, und nicht länger Sonnenstrahlen oder Frost aussetzen. Nicht verwendete chemische Produkte umweltgerecht entsorgen. Das Pumpelement und dessen Komponenten nicht verändern. Die Pumpe nicht mit externen Geräten (Kompressoren, usw.) unter Druck setzen. Die Schließelemente nicht abschrauben, wenn das Pumpelement unter Druck steht. Vor Demontage des Pumpelements, die Druck vollständig ablassen. Das Pumpelement nicht unnötigerweise unter Druck setzen. Wird sie nicht verwendet, den Druck ablassen. Keinesfalls Eingriffe oder Veränderungen an der Pumpe ausführen Vor jeder Verwendung muss man den Zustand der Pumpe überprüfen. Nicht voll, mit unter Druck stehendem Pumpelement unbeaufsichtigt zurücklassen. Die Pumpe muss immer auf eine horizontale und gerade Ebene stellen. Nach der Verwendung muss man sich die Hände, das Gesicht und die getragene Kleidung waschen. Eventuelle Reparaturarbeiten dürfen ausschließlich von dem Kundendienst oder dazu autorisierten Technikern ausgeführt werden. Ausschließlich Originalersatzteile verwenden.

EINGESCHRÄNKTE HAFTUNG

Der Hersteller haftet nicht für Schäden die durch die Pumpe erzeugt wurden, falls diese auf die Nichtanwendung der Anweisungen der Bedienungsanleitung zurückzuführen sind, wie auf eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung, eine fehlerhaft ausgeführte Reparatur oder die Verwendung von Nichtoriginal-Ersatzteilen, wie Reparaturarbeiten durch Personal das nicht dem Kundendienst angehört, oder bei dem es sich nicht im Personal handelt, das schriftlich von dem Hersteller dazu autorisiert wurde. Die obigen Angaben gelten auch für die Komponenten und das Zubehör.

VORBEREITUNG DER PUMPE

MONTAGE DER LANZE

Die Hebel in die Richtung senken in der man die Behandlung ausführt Die Zwingen der Lanze lösen (Abb.8) dazu drehen und die Lanze in den Griff drücken, sicherstellen, dass diese vollständig in ihren Sitz eintritt, dann die Zwingen im Uhrzeigersinn drehend anschrauben. Montage des Schlauchs: Das Ende des Schlauchs vollständig in die Schlauchverbindung des Griffs einführen (Abb.8) und die Zwingen im Uhrzeigersinn drehend anschrauben. Mit Messinggriff, eine Schraubenschelle verwenden. Montage des Schulterstücks: Das Schulterstück in der Hälfte biegen und die gebogene Seite in den Spalt unter dem Hebel einführen; dann mit der Kunststofffeder blockieren. An den beiden freien Enden die Haken montieren (Abb.3), dazu die Länge einstellen.

FÜLLEN DES TANKS

Den Deckel entfernen und den Tank füllen; die vorab vorbereitete Flüssigkeit über den Filter der Tanköffnung einfüllen. Der Flüssigkeitsstand darf den Boden des Filters nicht überschreiten. Den Deckel wieder montieren und fest anschrauben.

EINSATZMODALITÄT

Den Haken in den Riemen des Schulterstücks einhaken, auf der Seite des Hebels, an dem Tanküberstand in dem unteren Bereich (Abb.5). Den Arm in den eben eingehakten Riemen einführen (Abb.6) und die Pumpe schultern. Den anderen Riemen greifen, auf die freie Schulter legen und einhaken, dabei wie auf der anderen Seite vorgehen. Den Griff in geschlossener Position halten, pumpen bis man einen gewissen Widerstand spürt, dann sprühen, auf den Griff einwirken und gleichmäßig weiterpumpen. Den Sprühstrahl je nach auszuführender Behandlung einstellen, dazu den Endteil des Sprüher drehen. Die gewünschte Zerstäubung auswählen (Abb.7).

NACH DER VERWENDUNG

Die übrige Flüssigkeit in einen Behälter füllen und mit reichlich Wasser den Tank und den Schlauch ausspülen, dazu Wasser mit der Lanze versprühen. Kontrollieren, dass die Filter sauber sind und dass das zum Spülen verwendete Wasser vollständig ausgetreten ist. Den Hahn des Griffs schließen und die Pumpe umgekehrt an einem sauberen und trockenem Ort aufstellen, geschützt vor Kindern, Sonne und Frost.

WARTUNG

Die Dichtungen, das Ventil, das Pumpelement und dessen Komponenten immer sauber, unversehrt und geschmiert halten. Der Bruch oder das Verharren einer einzigen Komponente kann die Funktionstüchtigkeit der Pumpe beeinträchtigen. Die Komponenten müssen wieder korrekt angebracht werden. Bei einer schlechten Abgabequalität, das Endstück des Sprüher mit sauberem Wasser reinigen.



Davide e Luigi Volpi S.p.A.
Via San Rocco,10 – 46040 Casalromano (MN) – Italy
Tel. +39 0376.76009 - 76012 Fax. +39 0376.76408
www.volpioriginale.it
E-mail: commerciale@volpioriginale.it – export@volpioriginale.it

**COMPANY WITH QUALITY SYSTEM
MANAGEMENT CERTIFIED BY ICIM
= ISO 9001 =**

TECHNISCHE DATEN

Maximale Kapazität: 12 Liter – 16 Liter. Maximale Betriebstemperatur: von 1°C bis 40°C. Maximaler Betriebsdruck: 3 bar

GARANTIE

Diese Pumpe wird von einer gesetzlichen Garantie geschützt (in der europäischen Gemeinschaft 24 Monate ab Kaufdatum). Die Garantie deckt Herstellungsdefekte oder Defekte des verwendeten Materials. Das Produkt wird nach Ermessen des Herstellers ersetzt oder gratis repariert, wenn dieses sachgemäß, in Übereinstimmung mit den Anweisungen der Bedienungsanleitung verwendet und nicht verändert wurde. Dem Produkt muss der Kaufvertrag beigelegt werden. Die Garantie deckt weder die Arbeitskosten, die Kosten des Ausfalls, noch die Transportkosten. Verschleißteile sind von der Garantie ausgeschlossen: Dichtungen, Pumphebel und deren Komponenten. Garantieeingriffe verlängern die Garantie nicht.

Für weitere Informationen, konsultieren Sie die Webseite www.volpioriginale.it

I – SPECIFICHE TECNICHE POLVERIZZATORE REGOLABILE COD. 928 - UK – TECHNICAL SPECIFICATIONS NOZZLE CODED 928 –
D - TECHNISCHE DATEN DÜSE CODIERT 928

I – Codice UK – Code D - Code	928
I – Tipo - UK – Type D - Art	I – Regolabile – a cono - 0°÷60° -UK - Adjustable - cone shape - 0°÷60° D - Einstellbar - Kegelform - 0 ° ÷ 60 °
I – Pressione di esercizio -UK – Working pressure D - Arbeitsdruck	1÷5 bar
I – Materiale -UK – Material D - Material	I – Ottone - UK – Brass D - Messing
I – Materiale O-Ring -UK – O-Ring material D - O-Ring material	NBR
I – Campo di portata -UK – Flow rate range D - Durchflussbereich	I - 0÷2 litri/min - UK - 0÷2 liters/minute D - 0 bis 2 Liter / Minute
I – Attacco filettato femmina -UK – Female thread D - Innengewinde	I - W 12x19 fil/” -UK - W 12x19 thr/inch D – W 12x19 fil/”
I – Foro di uscita UK – Exit hole D - Loch verlassen	Ø 1,5 mm
I – Peso -UK – Weight D - Gewicht	23 g
I – Dimensioni -UK – Dimension D - Abmessungen	Ø15x33 mm

I – Posizione di massima apertura del cono: 60° -UK – Maximum cone opening position: 60° D - Maximale Kegelöffnungsposition: 60 °	
I – Pressione [bar] -UK – Pressure [bar] D - Druck [bar]	I – Portata [litri/minuto] -UK – Flow rate [liters/minute] D - Durchflussrate [Liter / Minute]
0,5	0,42
1,0	0,59
1,5	0,72
2,0	0,83
2,5	0,97
3,0	1,12

I – Posizione di minima apertura del cono: 0° -UK – Minimum cone opening position: 0° D - Minimale Kegelöffnungsposition: 0 °	
I – Pressione [bar] -UK – Pressure [bar] D - Druck [bar]	I – Portata [litri/minuto] -UK – Flow rate [liters/minute] D - Durchflussrate [Liter / Minute]
0,5	0,64
1,0	0,90
1,5	1,11
2,0	1,28
2,5	1,45
3,0	1,57

I – Non usare con pesticidi - UK – Do not use with pesticides – D - Nicht mit Pestiziden verwenden